

# Official EAMT Articles in Dutch, automatically transcribed from the Belgian Official Gazette:

<https://www.companyweb.be/company/0781935014/free-pub/21122175>

Some personal data have been redacted.

## I. DE VERENIGING

### Art. 1. Naam

De vereniging draagt de naam European Association for Machine Translation (afgekort: EAMT).

Deze naam moet worden vermeld in alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen, brieven, orders, websites en andere documenten, al dan niet in elektronische vorm, die uitgaan van de rechtspersoon, onmiddellijk voorafgegaan of gevolgd door de woorden "vereniging zonder winstoogmerk" of door de afkorting "VZW", samen met de volgende informatie: de exacte aanduiding van de maatschappelijke zetel van de rechtspersoon, het ondernemingsnummer, het woord "register van rechtspersonen" of de afkorting "RPR", de aanduiding van de rechtbank van de maatschappelijke zetel van de rechtspersoon, en, in voorkomend geval, het e-mailadres en de website van de rechtspersoon.

De organen van de vereniging zijn de Algemene Vergadering en het Bestuursorgaan.

### Art. 2. Maatschappelijke zetel

De zetel van de vereniging is gevestigd in het Vlaamse Gewest van België.

Het Bestuursorgaan is gemachtigd om de maatschappelijke zetel binnen België te verplaatsen binnen hetzelfde taalgebied. Indien ten gevolge van de verplaatsing van de zetel de taal van de statuten moet worden gewijzigd, kan alleen de Algemene Vergadering daartoe besluiten, rekening houdend met de vereisten voor een statutenwijziging.

### Art. 3. Voorwerp en oogmerk

Het doel van de vereniging is gebruikers, ontwikkelaars, onderzoekers, sponsors en others die geïnteresseerd zijn in het gebied van machine en/of computerondersteund vertalen, onderzoek, ontwikkeling en gebruik samen te brengen.

Bij het nastreven van het bovengenoemde doel zal de Vereniging in het bijzonder de volgende werkzaamheden verrichten:

- De uitwisseling van informatie over machine- en/of computerondersteunde vertaling onder haar leden bevorderen;

- Conferenties, workshops, seminars en lezingen organiseren op het gebied van automatische en/of computerondersteunde vertaling;
- Activiteiten van haar leden die bovengenoemd doel nastreven sponsoren;
- Informatie verspreiden over workshops over machinevertaling en conferenties, alsmede over publicaties die relevant zijn voor het domein, en
- Deelnemen aan en/of lid worden van andere verenigingen die hetzelfde of een soortgelijk doel nastreven.

De vereniging is bevoegd om commerciële handelingen te verrichten voor zover deze in overeenstemming zijn met het in de eerste alinea omschreven doel en voor zover de winst wordt gebruikt om dit doel te bereiken. Zij kan alle roerende en onroerende goederen bezitten of verwerven die zij voor de verwezenlijking van haar doel nodig heeft, en zij kan alle eigendomsrechten en andere zakelijke rechten op die goederen uitoefenen.

Daartoe kan zij alle nuttige rechtshandelingen verrichten, zoals het sluiten van overeenkomsten, het aanwerven van personeel, het ondertekenen van contracten, het afsluiten van verzekeringspolissen en het leasen van goederen, dit alles zowel in binnen- als buitenland.

Zij kan zowel van de overheid als van particuliere instellingen subsidies krijgen, sponsoren en vertegenwoordigers naar binnen- en buitenland sturen, en zelf als vertegenwoordiger optreden.

## **Art. 4. Duur**

De vereniging wordt voor onbepaalde tijd opgericht. Zij kan op elk moment worden ontbonden.

# **II. LIDMAATSCHAP VAN DE LEDEN**

## **Art. 5. Leden**

De vereniging heeft alleen gewone leden.

## **Art. 6. Aantal leden**

De vereniging zal ten minste vijf leden tellen. De oprichters zijn de eerste leden van de vereniging.

## **Art. 7. Lidmaatschap**

Het lidmaatschap van de vereniging staat open voor iedereen die gevestigd is in Europese of Midden-Oosterse en Noord-Afrikaanse landen en belang heeft bij de bevordering van het doel van de vereniging. Vier soorten lidmaatschap zijn mogelijk: student, particulier, VZW en vennootschap.

Elk lid van de European Association for Machine Translation is automatisch lid van de International Association for Machine Translation.

Een verzoek om toelating moet schriftelijk worden ingediend bij het Bestuursorgaan of door eenvoudigweg het lidmaatschap aan te vragen via de daartoe bestemde link op de website van de Vereniging.

Het Bestuursorgaan beslist over de aanvragen tot lidmaatschap en kan deze aanvragen zonder opgave van redenen afwijzen. Het Bestuursorgaan kan de aanvrager verzoeken zijn recht op het aangevraagde soort lidmaatschap te rechtvaardigen.

## **Art. 8. Rechten en plichten van de leden**

Alle leden kunnen de ledenlijst raadplegen op de zetel van de vereniging. Daartoe dienen zij een schriftelijk verzoek in bij het management, met wie zij een datum en een tijdstip overeenkomen voor de raadpleging van de lijst.

Daarnaast beschikt elk lid over alle rechten en plichten die in de WVV zijn neergelegd.

De leden spannen zich in om de vereniging te laten profiteren van hun kennis en hun ervaring.

Het lid betaalt aan de Vereniging een jaarlijkse lidmaatschapsbijdrage uiterlijk binnen 3 maanden na het begin van het boekjaar van de Vereniging. Het fiscale jaar van de Vereniging begint op 1 januari. De verschillende soorten lidmaatschap (Student, Particulier, VZW en vennootschap) worden weerspiegeld in het lidmaatschapsgeld.

## **Art. 9. Lidmaatschapsgeld**

De Algemene Vergadering stelt jaarlijks de door de leden te betalen bijdrage vast op aanbeveling van het Bestuursorgaan. De bijdragen gaan in vanaf het volgende belastingjaar.

## **Art. 10. Ontslag van leden**

Elk lid kan te allen tijde ontslag nemen uit de vereniging door het Bestuursorgaan schriftelijk van dat ontslag in kennis te stellen. Het ontslag van het lid gaat in met ingang van het volgende boekjaar.

Bovendien wordt een lid geacht ontslag te nemen in de volgende omstandigheden en vervalt het lidmaatschap derhalve automatisch:

- Wanneer het lid zijn lidmaatschapsbijdrage voor het lopende jaar niet heeft betaald binnen een maand na een schriftelijke aanmaning;
- Wanneer het lid niet langer voldoet aan de voorwaarde(n) om lid te zijn van de vereniging.

## **Art. 11. Uitsluiting van leden**

Het lidmaatschap van een lid dat een daad stelt die tegen de Vereniging gericht is en/of die de belangen van de Vereniging of van haar leden kan schaden, kan te allen tijde worden beëindigd door een bijzonder besluit van de Algemene Vergadering, bijeengeroepen door het Bestuursorgaan of op verzoek van ten minste 1/5 van de leden, onder voorbehoud van de aanwezigheids- en meerderheidsvereisten voorgeschreven voor een wijziging van de statuten.

Het lid wordt door de voorzitter van het Bestuursorgaan in kennis gesteld van de redenen voor de uitsluiting. Het lid moet worden gehoord tijdens de Algemene Vergadering en kan zich laten bijstaan door een advocaat. De stemming over de beëindiging van het lidmaatschap van een lid kan geheim zijn.

Het lidmaatschap eindigt van rechtswege ingeval het lid overlijdt, in staat van faillissement wordt verklaard, onbekwaam wordt verklaard of in een staat van verlengde minderjarigheid verkeert, of onder voorlopig bewind wordt geplaatst.

Elk lid dat, ondanks een schriftelijke aanmaning, niet heeft voldaan aan de algemene verplichtingen van een lid van de vereniging (namelijk de betaling van de jaarlijkse lidmaatschapsbijdrage), verliest van rechtswege zijn hoedanigheid van lid aan het eind van het boekjaar van de EAMT.

### **III. ALGEMENE VERGADERING**

#### **Art. 12. Samenstelling van de Algemene Vergadering**

De Algemene Vergadering bestaat uit alle leden.

Zij wordt voorgezeten door de voorzitter van de Vereniging, of bij diens afwezigheid door de oudste van de aanwezige leden van het Bestuursorgaan.

#### **Art. 13. Bevoegdheden van de Algemene Vergadering**

De Algemene Vergadering is het hoogste orgaan van de vereniging. Zij is uitsluitend bevoegd voor hetgeen is bepaald in de WVV en latere wetswijzigingen:

1. Goedkeuren en wijzigen van de statuten;
2. Beslissen over de vestigingsplaats van de maatschappelijke zetel;
3. Verkiezen en ontslaan van de voorzitter van de vereniging en, in voorkomend geval, vaststellen van de bezoldiging;
4. Verkiezen van de leden van het Bestuursorgaan, hen van hun functie ontheffen en, in voorkomend geval, hun bezoldiging vaststellen;
5. Bekrachtiging van de coöptatie van bijkomende leden van het Bestuursorgaan;
6. Bepalen van het algemene beleid van de vereniging en het vaststellen van de belangrijkste beleidslijnen voor haar beheer;
7. Verlenen van kwijting aan het Bestuursorgaan voor hun werkzaamheden;
8. Goedkeuring van de begroting en de jaarrekeningen;
9. Het controleren van de rekeningen van de Vereniging. Daartoe kiest de gewone jaarlijkse Algemene Vergadering een commissaris om de jaarrekening na te kijken en te ondertekenen ter voorlegging aan de jaarlijkse Algemene Vergadering. De penningmeester moet de jaarrekening uiterlijk 30 dagen voor de jaarlijkse Algemene Vergadering aan de commissaris voorleggen.
10. Ontbinden van de vereniging;
11. Uitsluiten van een lid;
12. Omvormen van de vereniging tot een internationale vereniging zonder winstoogmerk, een coöperatieve vereniging die erkend is als sociale onderneming of een erkende coöperatieve vereniging met een sociaal doel;
13. Een bijdrage doen of aanvaarden zonder tegenprestatie;
14. Het nemen van alle besluiten over andere zaken die specifiek binnen de bevoegdheid vallen krachtens de wet of de Statuten.

## **Art. 14. Vergaderingen van de Algemene Vergadering**

De Algemene Vergadering wordt bijeengeroepen door de voorzitter van de vereniging of, indien hij verhinderd is, door het Bestuursorgaan.

De gewone Algemene Vergadering moet eenmaal per jaar worden bijeengeroepen, op een door het Bestuursorgaan te bepalen tijdstip.

Er moet een buitengewone vergadering van de Algemene Vergadering worden bijeengeroepen indien leden die een vijfde van het totale aantal stemmen vertegenwoordigen in de Algemene Vergadering van de Vereniging hierom verzoeken via een aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van de vereniging.

De Algemene Vergadering komt bijeen in Europa. De plaats waar de vergaderingen worden gehouden, wordt bepaald door het Bestuursorgaan.

De Algemene Vergadering moet ten minste eenmaal per jaar bijeengeroepen worden, en wel binnen zes maanden na het einde van het boekjaar, tenzij er sprake is van overmacht.

## **Art. 15. Uitnodiging en agenda van de Algemene Vergadering**

Zowel de gewone als de buitengewone Algemene Vergadering worden bijeengeroepen door een schriftelijke uitnodiging aan elk lid en door het plaatsen van een bericht op de website van de EAMT ten minste vijftien dagen vóór de datum van de vergadering.

De punten van de agenda worden in de uitnodiging vermeld. Voorstellen die door de Algemene Vergadering moeten worden behandeld, met inbegrip van voorstellen tot verhoging of verlaging van de lidmaatschapsbijdrage en voorstellen tot wijziging van de statuten van de vereniging, worden in de schriftelijke uitnodiging vermeld of daarbij gevoegd. Behoudens een besluit genomen met een meerderheid van twee derde van de door de aanwezige leden uitgebrachte stemmen, kan geen enkel besluit worden genomen over een punt dat niet op de agenda staat, met uitzondering van een besluit tot bijeenroeping van een buitengewone Algemene Vergadering.

Elk voorstel dat door ten minste een twintigste van de leden is ondertekend, wordt op de agenda van de vergadering geplaatst. Het dient uiterlijk zestig dagen voor het tijdstip van de Algemene Vergadering aan het Bestuursorgaan te worden overhandigd.

## **Art. 16. Quorum in de Algemene Vergadering**

De Algemene Vergadering kan geldig beraadslagen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde leden, tenzij door de WVV of deze statuten anders is bepaald.

De Algemene Vergadering neemt haar besluiten en gaat over tot haar verkiezingen met een gewone meerderheid van de stemmen uitgebracht door de aanwezige leden en de leden vertegenwoordigd door schriftelijk gevolmachtigden.

Een besluit kan worden voorgesteld door elk lid van de vereniging, maar moet worden gesteund door een ander lid dat aanwezig is op de Algemene Vergadering.

De resoluties van de Algemene Vergadering kunnen ook langs elektronische weg worden genomen. Elk besluit dat schriftelijk is goedgekeurd door twee derde van het totale aantal stemmen van de leden van de Vereniging wordt beschouwd als rechtsgeldig genomen door de Algemene Vergadering.

## **Art. 17. Stemming in de Algemene Vergadering**

In de Algemene Vergadering heeft elk lid één stem.

Leden die verhinderd zijn de vergadering bij te wonen, kunnen zich door andere leden laten vertegenwoordigen, zonder dat een lid meer dan één volmacht mag hebben.

Indien het wijzigingsvoorstel echter betrekking heeft op het doel of de belangeloze doelstelling van de vereniging, wordt het slechts aangenomen indien het 4/5 van de uitgebrachte stemmen heeft verkregen (waarbij onthoudingen noch in de teller noch in de noemer meetellen).

## **Art. 18. Notulen van de Algemene Vergadering**

De notulen van de Algemene Vergadering worden opgenomen in een speciaal register dat wordt bewaard op de zetel van de Vereniging en worden ondertekend door de voorzitter van de vergadering, de secretaris en de leden die zulks wensen. Kopieën en uittreksels van de notulen en het register worden ondertekend door de voorzitter en de secretaris van het Bestuursorgaan.

Binnen dertig dagen na de vergadering worden de besluiten van de Algemene Vergadering aan de leden en aan belanghebbende derden meegedeeld, hetzij mondeling, hetzij per gewone brief, hetzij per e-mail, dit alles onverminderd de door de wet voorgeschreven mededelingen.

## **IV. BESTUUR EN VERTEGENWOORDIGING**

### **Art. 19. Samenstelling van het Bestuursorgaan**

De vereniging wordt bestuurd door het Bestuursorgaan, bestaande uit leden van de vereniging.

Het Bestuursorgaan bestaat uit de voorzitter, de penningmeester en de secretaris van de vereniging, alsmede uit twee extra leden die door de Algemene Vergadering worden gekozen. De leden van het Bestuursorgaan worden niet bezoldigd voor de uitoefening van hun mandaat, maar de Vereniging kan de kosten in verband met de aanwezigheid van de voorzitter, de penningmeester en de secretaris op de Algemene Vergadering en de kosten van alle leden van het Bestuursorgaan met betrekking tot de vergaderingen van het Bestuursorgaan geheel of gedeeltelijk voor haar rekening nemen. De voorzitter en de secretaris zijn automatisch voorzitter en secretaris van de Algemene Vergadering.

De leden van het Bestuursorgaan en de voorzitter van de vereniging worden verkozen voor een termijn van twee jaar. De verkiezing geschiedt door de Algemene Vergadering volgens de besluitvormingsprocedure van Artikel 19 [probably a typographical error referring to article 16]. De leden van het Bestuursorgaan worden benoemd door de Algemene Vergadering bij gewone meerderheid van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden. Herverkiezing is mogelijk, maar het maximumaantal opeenvolgende termijnen voor de voorzitter en de secretaris van de Vereniging en voor de twee verkozen leden van het Bestuursorgaan bedraagt drie. Voor het ambt van penningmeester geldt echter geen maximumaantal opeenvolgende ambtstermijnen.

De voorzitter en een lid van het Bestuursorgaan worden gekozen in oneven jaren, en de penningmeester, de secretaris en een lid van het Bestuursorgaan worden gekozen in even jaren.

Indien er voor een bepaalde functie geen kandidaten zijn, kan het Bestuursorgaan de vacante zetel laten bezetten door een lid, ongeacht het aantal opeenvolgende termijnen dat het lid reeds als verkozen lid heeft vervuld.

De interne procedures van het Bestuursorgaan en de bevoegdheden en functies van de functionarissen zullen in het Reglement van Inwendige Orde van de Vereniging worden opgenomen.

Het Bestuursorgaan kan te allen tijde bijkomende leden coöpteren voor het vervullen van specifieke taken; de coöptatie van bijkomende leden moet worden bekrachtigd op de eerste Algemene Vergadering die na hun coöptatie wordt gehouden, en op elke Algemene Vergadering daarna. Indien een lid, om welke reden ook, zijn functie niet langer uitoefent, wordt hij voor de resterende duur van zijn ambtstermijn vervangen door een ander lid van de vereniging, dat met gewone meerderheid van stemmen door het Bestuursorgaan wordt gekozen.

## **Art. 20. Bevoegdheden van het Bestuursorgaan**

Het Bestuursorgaan is bevoegd om alle handelingen van intern bestuur te verrichten die nodig of dienstig zijn tot verwezenlijking van het doel van de vereniging zonder winstoogmerk, behoudens de handelingen waartoe volgens de wet of volgens deze statuten uitsluitend de Algemene Vergadering bevoegd is.

Onverminderd de verplichtingen die voortvloeien uit collegiaal bestuur, met name overleg en toezicht, kunnen de leden van het Bestuursorgaan de bestuurstaken onderling verdelen. Deze taakverdeling kan niet tegen derden worden ingeroepen, zelfs niet nadat zij openbaar is gemaakt. Niet-naleving brengt evenwel de interne aansprakelijkheid van de betrokken leden van het Bestuursorgaan in het gedrang.

Het Bestuursorgaan kan een deel van zijn bestuursbevoegdheden overdragen aan een of meer leden van de vereniging die geen lid zijn van het Bestuursorgaan, maar deze overdracht mag geen betrekking hebben op het algemene beleid van de vereniging zonder winstoogmerk of op de algemene bestuursbevoegdheid van het Bestuursorgaan.

Het Bestuursorgaan heeft met name de volgende bevoegdheden:

1. Het uitvoeren van de resoluties van de Algemene Vergadering;
2. Het bestuderen van de voorstellen en suggesties van de leden van de vereniging;
3. Het bijhouden van een lijst met de leden van de vereniging;
4. Het ontvangen van ontslagbrieven van de leden;
5. Het voorstellen om leden van de Algemene Vergadering uit te sluiten;
6. Het goedkeuren van de oprichting van een speciale EAMT-belangengroep (SBG) op verzoek van een groep leden, waarvan het doel in overeenstemming moet zijn met het Voorwerp van de vereniging, conform Art. 3. SBG's kunnen workshops organiseren en aanwezig zijn op de EAMT-website, mits het Bestuursorgaan daarmee instemt;
7. Het beslissen over de wijze waarop de Vereniging is gebonden, alsmede over de bindende handtekeningen, en
8. Het nemen van alle nuttige stappen, initiatieven en beslissingen ter bevordering van het doel van de Vereniging en, in het algemeen, alle daden te stellen die niet specifiek zijn voorbehouden aan de Algemene Vergadering krachtens de statuten of de wet.

## **Art. 21. Externe vertegenwoordigingsbevoegdheid van het Bestuursorgaan**

Het Bestuursorgaan vertegenwoordigt als bestuur de Vereniging zonder winstoogmerk in alle handelingen voor en buiten de rechtbank. Zij vertegenwoordigt de vereniging zonder winstoogmerk via de meerderheid van haar leden.

Onverminderd de algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid van het Bestuursorgaan als college, wordt de vereniging zonder winstoogmerk voor en buiten de rechtbank tevens vertegenwoordigd door de voorzitter of door een door de voorzitter aan te wijzen persoon.

Het Bestuursorgaan of zijn leden die de Vereniging zonder winstoogmerk vertegenwoordigen, kunnen volmachten verlenen van de Vereniging zonder winstoogmerk. Alleen bijzondere en beperkte volmachten voor bepaalde of een reeks van bepaalde rechtshandelingen zijn toegestaan. De gevolmachtigden verbinden de VZW binnen de grenzen van de hun verleende volmacht, waarvan de grenzen evenwel tegenstelbaar zijn aan derden, overeenkomstig hetgeen geldt ten aanzien van lastgeving.

## **Art. 22. Vergaderingen van het Bestuursorgaan**

Het Bestuursorgaan komt bijeen op bijeenroeping door de Voorzitter, zo dikwijls als het belang van de vereniging zonder winstoogmerk het vereist, en op verzoek van een lid van het Bestuursorgaan, gericht aan de Voorzitter. Er dient ten minste één vergadering van het Bestuursorgaan per kalenderjaar plaats te vinden, en ten minste één vóór elke bijeenkomst van de Algemene Vergadering.

De oproeping wordt per brief of per e-mail verzonden en bevat de datum, de plaats en het tijdstip van de vergadering, alsmede de agenda.

De vergaderingen worden voorgezeten door de voorzitter en, indien hij afwezig is of verhinderd, door de secretaris, en indien deze afwezig is of verhinderd, door de oudste van de aanwezige leden van het Bestuursorgaan.

## **Art. 23. Aanwezigheidsquorum en stemming binnen het Bestuursorgaan**

De besluiten van het Bestuursorgaan worden genomen met een gewone meerderheid van stemmen; ten minste de meerderheid van de leden moet aanwezig of geldig vertegenwoordigd zijn. Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter of de stem van degene die hem vervangt.

## **Art. 24. Notulen van het Bestuursorgaan**

De notulen worden bewaard in een daartoe bestemd register, zij worden ondertekend door de voorzitter en de secretaris van de desbetreffende vergadering. Uittreksels en kopieën van de notulen en het register worden ondertekend door de Voorzitter en de Secretaris van het Bestuursorgaan.

## **Art. 25. Belangenconflict**

Wanneer het Bestuursorgaan een beslissing moet nemen of een uitspraak moet doen over een verrichting die onder zijn bevoegdheid valt en waarbij een van zijn leden een rechtstreeks of onrechtstreeks belang van vermogensrechtelijke aard heeft dat strijdig is met het belang van de

vereniging, moet het betrokken lid dit aan de andere leden mededelen voordat het bestuursorgaan een beslissing neemt. Hun verklaring en uitleg over de aard van dit belangenconflict zullen worden opgenomen in het verslag van de vergadering van het Bestuursorgaan die de beslissing moet nemen. Het Bestuursorgaan mag deze beslissing niet delegeren.

Het lid van het Bestuursorgaan dat een belangenconflict heeft, mag niet deelnemen aan de beraadslagingen van het Bestuursorgaan over deze beslissingen of verrichtingen, noch aan de stemming dienaangaande. Indien de meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden van het Bestuursorgaan een belangenconflict heeft, wordt de beslissing of de verrichting voorgelegd aan de Algemene Vergadering; indien de Algemene Vergadering de beslissing of de verrichting goedkeurt, kan het Bestuursorgaan ze uitvoeren.

Deze procedure is niet van toepassing wanneer de besluiten van de leden van het Bestuursorgaan betrekking hebben op gebruikelijke transacties die plaatsvinden onder de voorwaarden en tegen de zekerheden die op de markt gewoonlijk voor soortgelijke transacties gelden.

## **Art. 26. Einde van het lidmaatschap van het Bestuursorgaan van rechtswege en door ontslag**

De ambtstermijn van een lid van het Bestuursorgaan verstrijkt van rechtswege op de eerstvolgende Algemene Vergadering.

Bovendien wordt een lid van het Bestuursorgaan geacht ontslag te nemen wanneer hij niet langer voldoet aan de inhoudelijke voorwaarden om lid te worden van de vereniging zonder winstoogmerk, zoals bepaald in de statuten. Deze overweging hoort toe aan de Algemene Vergadering.

Ieder lid van het Bestuursorgaan kan vrijwillig ontslag nemen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan het Bestuursorgaan zelf. Wanneer een lid aftreedt, moet het in functie blijven totdat de Algemene Vergadering redelijkerwijs in zijn vervanging kan voorzien.

Het mandaat van een lid van het Bestuursorgaan eindigt van rechtswege bij zijn overlijden.

Elk lid van het Bestuursorgaan dat wordt aangewezen om een tussentijds mandaat te vervullen dat vacant is geworden, blijft slechts lid van het Bestuursorgaan tot dat mandaat is verstreken. Leden van het Bestuursorgaan wier mandaat van beperkte duur is, moeten vóór het verstrijken ervan het initiatief nemen om de Algemene Vergadering bijeen te laten roepen om nieuwe leden van het Bestuursorgaan te benoemen. Indien zij in gebreke blijven, zijn zij verplicht hun opdracht te blijven vervullen totdat in hun vervanging is voorzien, onverminderd hun aansprakelijkheid voor schade die door hun verzuim mocht zijn veroorzaakt.

## **Art. 27. Ontslag van een lid van het Bestuursorgaan**

De leden van het Bestuursorgaan kunnen ook te allen tijde door de Algemene Vergadering worden ontslagen.

## **V. DAGELIJKS BESTUUR**

### **Art. 28. Dagelijks bestuur**

Het dagelijks bestuur omvat zowel handelingen en beslissingen die niet verder gaan dan wat nodig is voor het dagelijks leven van de Vereniging, als handelingen en beslissingen die, hetzij vanwege hun geringere belang, hetzij vanwege hun urgentie, de tussenkomst van het Bestuursorgaan niet rechtvaardigen.

Het Bestuursorgaan kan het dagelijks bestuur van de vereniging, alsook de vertegenwoordiging van de vereniging met betrekking tot dat bestuur, toevertrouwen aan een of meer personen. Indien er meerdere personen mee gelast zijn, zullen deze personen gezamenlijk optreden, zowel wat betreft het interne dagelijks bestuur als de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid voor dat dagelijks bestuur.

De personen belast met het dagelijks bestuur kunnen in het kader van het dagelijks bestuur zonder toestemming van het Bestuursorgaan geen beslissingen nemen en/of rechtshandelingen verrichten met betrekking tot de vertegenwoordiging van de Vereniging zonder winstoogmerk in transacties die meer bedragen dan tien procent (10%) van het laatst goedgekeurde budget van de Vereniging. Deze kunnen niet tegen derden worden ingeroepen, zelfs niet nadat zij openbaar zijn gemaakt. Niet-naleving ervan brengt evenwel de interne aansprakelijkheid van de betrokken vertegenwoordigers in het gedrang.

Het Bestuursorgaan is belast met het toezicht op het dagelijks bestuur.

De benoeming en het ontslag van de met het dagelijks bestuur belaste personen worden bekendgemaakt door neerlegging in het dossier van de vereniging ter griffie van de ondernemingsrechtbank en door publicatie van een uittreksel uit het dossier in de bijlagen tot het Belgisch Staatsblad. Uit deze documenten moet in ieder geval blijken wat de omvang van hun bevoegdheden is en of de personen die de vereniging zonder winstoogmerk in het dagelijks bestuur vertegenwoordigen, individueel, gezamenlijk of als college, de vereniging zonder winstoogmerk verbinden.

## **VI. AANSPRAKELIJKHEID VAN DE LEDEN VAN HET BESTUURSORGAAN**

### **Art. 29. Aansprakelijkheid van de leden van het Bestuursorgaan**

De leden van het Bestuursorgaan (en alle andere personen die feitelijke beheersbevoegdheden hebben gehad binnen de Vereniging zonder winstoogmerk) zijn aansprakelijk ten aanzien van de Vereniging zonder winstoogmerk voor fouten begaan in de uitoefening van hun functie. Dit geldt ook voor derden, voor zover de begane fout een niet-contractuele fout is. Deze personen zijn echter alleen aansprakelijk voor besluiten, handelingen of gedragingen die klaarblijkelijk buiten de marge vallen waarbinnen normaal voorzichtige en zorgvuldige leden van het Bestuursorgaan redelijkerwijs van mening kunnen verschillen.

Aangezien het Bestuursorgaan een college vormt, zijn zij hoofdelijk aansprakelijk voor de besluiten of het nalaten van dit college.

Met betrekking tot fouten waaraan zij niet hebben deelgenomen, zijn zij evenwel van hun aansprakelijkheid ontheven indien zij de vermeende fout aan het Bestuursorgaan hebben gemeld. Deze kennisgeving, alsmede de discussie waartoe zij aanleiding geeft, wordt in de notulen opgenomen.

Deze aansprakelijkheid is, tezamen met elke andere aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit de WVV of andere wet- of regelgeving, alsmede de aansprakelijkheid for de schulden van de rechtspersoon als bedoeld in de artikelen XX.225 en XX.227 van het Wetboek van economisch recht, beperkt tot de in artikel 2:57 van de WVV genoemde bedragen.

## **VII. BOEKHOUDING**

### **Art. 30. Boekjaar**

Het boekjaar van de vereniging loopt van 1 januari tot en met 31 december.

### **Art. 31. Boekhouding**

De boekhouding wordt gevoerd in overeenstemming met de WVV en de desbetreffende uitvoeringsbesluiten.

Aan het einde van elk boekjaar sluit het Bestuursorgaan de rekeningen van het afgelopen jaar af en stelt het de begroting voor het volgende jaar op; de jaarrekening en de begroting worden ter goedkeuring voorgelegd aan de jaarvergadering.

Nadat het Bestuursorgaan rekenschap heeft gegeven over zijn beleid in het afgelopen jaar, spreekt de Algemene Vergadering zich uit over de kwijting van de leden van het Bestuursorgaan. Dit gebeurt bij afzonderlijke stemming.

De jaarrekeningen worden neergelegd ter griffie van de Ondernemingsrechtbank binnen dertig dagen na goedkeuring door de Algemene Vergadering. Voor zover van toepassing, worden de jaarrekeningen bij de Nationale Bank neergelegd overeenkomstig de WVV en de desbetreffende uitvoeringsbesluiten.

Zoals bepaald in artikel 12, worden de rekeningen gecontroleerd door een commissaris die door de Algemene Vergadering wordt benoemd.

### **Art. 32. Middelen**

De middelen van de Vereniging zijn de volgende:

- Ledenbijdragen
- Giften en legaten
- Opbrengst van door de Vereniging georganiseerde conferenties

### **Art. 33. Onkosten**

De uitgaven van de vereniging omvatten met name:

- De algemene kosten voor het beheer van de Vereniging.

- Uitgaven die rechtstreeks voortvloeien uit de uitoefening van de in artikel 3 hierboven vermelde activiteiten.

## **VIII. ONTBINDING EN VEREFFENING**

### **Art. 34. Vrijwillige ontbinding van de vereniging zonder winstoogmerk**

De vereniging zonder winstoogmerk kan te allen tijde door de Algemene Vergadering worden ontbonden.

De Algemene Vergadering wordt bijeengeroepen om te beraadslagen over de voorstellen tot ontbinding van de vereniging zonder winstoogmerk, die door het Bestuursorgaan of door ten minste een vijfde van de leden worden ingediend.

In geval van vrijwillige ontbinding geschiedt de vereffening door het Bestuursorgaan, tenzij de Algemene Vergadering andere vereffenaars aanwijst, wier mandaat zij bepaalt, tenzij de wet in een bijzondere vereffeningprocedure voorziet.

Vanaf het besluit tot ontbinding vermeldt de vereniging zonder winstoogmerk altijd dat zij "in vereffening" is overeenkomstig de WVV.

### **Art. 35. Bestemming van het vermogen van de vereniging zonder winstoogmerk**

In geval of ontbinding en vereffening gaan de goederen, na vereffening van de schulden, over op de vereniging, stichting of instelling, die een soortgelijk doel als deze vereniging nastreeft; zijn er meerdere van dergelijke verenigingen, dan maakt de Algemene Vergadering een keuze of verdeelt zij de goederen naar eigen goeddunken; zijn die er niet, dan gaan de goederen over op de vereniging, stichting of instelling, waarvan het doel het dichtst bij het hierboven omschreven doel ligt.

Het resterende saldo mag in geen geval onder de leden worden verdeeld.

### **Art. 36. Wetgeving vereffening**

De procedures voor een vereniging zonder winstoogmerk in ontbinding of vereffening zijn geregeld in de artikelen 2:109 tot en met 2:149 van de WVV.

## **OVERGANGSBEPALINGEN**

Het eerste boekjaar loopt van de oprichtingsdatum, zijnde 12 november 2021 tot en met 31 december 2022.

Het zeteladres van de vereniging is Tennisstraat 14, 9050 Gentbrugge.

Een buitengewone algemene vergadering besluit de volgende personen te benoemen als leden van het Bestuursorgaan van de vereniging:

Voorzitter: Helena Moniz, Universiteit van Lissabon [...]

Penningmeester: Luc Meertens, Gent, België [...]

Secretaris: Carolina Scarton, Universiteit van Sheffield[...]

Gekozen lid: Heidi Depraetere, Gent, België[...]

Gekozen lid: André Martins, Unbabel en Instituto Superior Técnico[...]

Gecoöpteerd lid: Khalil Sima'an, Universiteit van Amsterdam[...]

Gecoöpteerd lid: Barry Haddow, Universiteit van Edinburgh[...]

Gecoöpteerd lid: Lucia Specia, Imperial College London[...]

Gecoöpteerd lid: Celia Rico Pérez, Madrid, Spanje[...]

Gecoöpteerd lid: Lieve Macken, Universiteit Gent, Belgium[...]

Gecoöpteerd lid: Mikel L. Forcada, Universitat d'Alacant, Alacant[...]

Gecoöpteerd lid: Maja Popović, Dublin City University, Dublin, Ireland,[...]

Aldus goedgekeurd door de Buitengewone Algemene Vergadering, virtueel gehouden op 12 november 2021, in twee exemplaren, waarvan één wordt bewaard op de maatschappelijke zetel van de vereniging en het andere wordt neergelegd ter griffie van de Ondernemingsrechtbank te Gent.

Getekend: